

79. Scale. 70
ADDITIONAL CONVENTION

TO THE

POSTAL CONVENTION

CONCLUDED ON SEPTEMBER 24, 1856,

BETWEEN

GREAT BRITAIN AND FRANCE.

Signed at Paris, September 21, 1869.

Presented to both Houses of Parliament by Command of Her Majesty.
1870.

LONDON:

PRINTED BY HARRISON AND SONS

ADDITIONAL CONVENTION to the Postal Convention concluded
on the 24th September, 1856, between Great Britain and
France.

Signed at Paris, September 21, 1869.

[*Ratifications exchanged at Paris, June 16, 1870.*]

HER Majesty the Queen of the United Kingdom of Great Britain and Ireland, and His Majesty the Emperor of the French, being desirous of improving the Postal Service between their respective dominions, have determined to secure this result by means of an Additional Convention to the Postal Convention of the 24th September, 1856, and have named as their Plenipotentiaries for this purpose, viz. :—

Her Majesty the Queen of the United Kingdom of Great Britain and Ireland, the Right Honourable Richard Bickerton Pemell Lord Lyons, a Peer of the United Kingdom, a Member of Her Britannic Majesty's Most Honourable Privy Council, Knight Grand Cross of the Most Honourable Order of the Bath, Her Britannic Majesty's Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary to His Majesty the Emperor of the French;

And His Majesty the Emperor of the French, his Excellency the Prince de la Tour d'Auvergne-Lauraguais, Grand Cross of the Imperial Order of the Legion of Honour, &c., &c., &c., His Minister and Secretary of State for Foreign Affairs;

Who, after having communicated to each other their respective full powers, found to be in good and due form, have agreed upon the following Articles :—

ARTICLE I.

The postage to be collected in France and Algeria upon paid letters addressed to the United Kingdom of Great Britain and Ireland, as well as upon unpaid letters originating in the United Kingdom of Great Britain and Ireland, shall be as follows, viz. :—

1. For every paid letter, 30 centimes per 10 grammes, or fraction of 10 grammes;

SA Majesté la Reine du Royaume Uni de la Grande Bretagne et d'Irlande, et Sa Majesté l'Empereur des Français, désirant améliorer le Service des Correspondances entre leurs Etats respectifs, ont résolu d'y pourvoir au moyen d'une Convention Additionnelle à la Convention de Poste du 24 Septembre, 1856, et ont nommé pour leurs Plénipotentiaires à cet effet, savoir :—

Sa Majesté la Reine du Royaume Uni de la Grande Bretagne et d'Irlande, le Très-Honorable Richard Bickerton Pemell Lord Lyons, Pair du Royaume Uni, Membre du Conseil Privé de Sa Majesté Britannique, Chevalier Grand-Croix du Très-Honorable Ordre du Bain, Ambassadeur Extraordinaire et Plénipotentiaire de Sa Majesté Britannique près Sa Majesté l'Empereur des Français;

Et Sa Majesté l'Empereur des Français, son Excellence M. le Prince de la Tour d'Auvergne-Lauraguais, Grand-Croix de Son Ordre Impérial de la Légion d'Honneur, &c., &c., &c., Son Ministre et Secrétaire d'Etat au Département des Affaires Etrangères :

Lesquels, après s'être communiqué réciproquement leurs pleins pouvoirs respectifs, trouvés en bonne et due forme, sont convenus des Articles suivants :—

ARTICLE I.

Le port à percevoir en France et en Algérie, tant sur les lettres affranchies à destination du Royaume Uni de la Grande Bretagne et d'Irlande, que sur les lettres non affranchies originaires du Royaume Uni de la Grande Bretagne et d'Irlande, est fixé, savoir :—

1. Pour chaque lettre affranchie, à 30 centimes par 10 grammes, ou fraction de 10 grammes;

2. And for every unpaid letter, 60 centimes per 10 grammes, or fraction of 10 grammes.

Reciprocally, the postage to be collected in the United Kingdom of Great Britain and Ireland upon paid letters addressed to France and Algeria, as well as upon unpaid letters originating in France and Algeria, shall be as follows, viz. :—

1. For every paid letter, 3 pence per third of an ounce British, or fraction of a third of an ounce British ;

2. And for every unpaid letter, 6 pence per third of an ounce British, or fraction of a third of an ounce British.

ARTICLE II.

The French Post Office shall pay to the British Post Office, viz. :—

1. For paid letters sent from France or Algeria, addressed to the United Kingdom of Great Britain and Ireland, the sum of 45 centimes per 30 grammes, net weight ;

2. For unpaid letters, sent from the United Kingdom of Great Britain and Ireland addressed to France and Algeria, the sum of 90 centimes per 30 grammes, net weight.

On its side, the British Post Office shall pay to the French Post Office, viz. :—

1. For paid letters, sent from the United Kingdom of Great Britain and Ireland, addressed to France and Algeria, the sum of 75 centimes per ounce British, net weight ;

2. For unpaid letters, sent from France and Algeria, addressed to the United Kingdom of Great Britain and Ireland, the sum of 1 franc 50 centimes per ounce British, net weight.

ARTICLE III.

The postage to be collected in France and Algeria upon paid letters addressed to the Island of Malta, as well as upon unpaid letters originating in the Island of Malta, shall be as follows, viz. :—

1. For every paid letter, 40 centimes per 10 grammes, or fraction of 10 grammes ;

2. And for every unpaid letter, 80 centimes per 10 grammes, or fraction of 10 grammes.

Reciprocally, the postage to be collected in the Island of Malta upon paid letters addressed to France and Algeria, as well as upon unpaid letters originating in France and Algeria, shall be as follows, viz. :—

2. Pour chaque lettre non affranchie, à 60 centimes par 10 grammes, ou fraction de 10 grammes.

Réciproquement, le port à percevoir dans le Royaume Uni de la Grande Bretagne et d'Irlande, tant sur les lettres affranchies à destination de la France et de l'Algérie que sur les lettres non affranchies originaires de la France et de l'Algérie, est fixé, savoir :—

1. Pour chaque lettre affranchie, à 3 pence par tiers d'once Britannique, ou fraction de tiers d'once Britannique ;

2. Et pour chaque lettre non affranchie, à 6 pence par tiers d'once Britannique, ou fraction de tiers d'once Britannique.

ARTICLE II.

L'Administration des Postes de France paiera à l'Administration des Postes Britanniques, savoir :—

1. Pour les lettres affranchies expédiées de la France et de l'Algérie à destination du Royaume Uni de la Grande Bretagne et d'Irlande, la somme de 45 centimes par 30 grammes, poids net ;

2. Pour les lettres non affranchies expédiées du Royaume Uni de la Grande Bretagne et d'Irlande à destination de la France et de l'Algérie, la somme de 90 centimes par 30 grammes, poids net.

De son côté, l'Administration des Postes Britanniques paiera à l'Administration des Postes de France, savoir :—

1. Pour les lettres affranchies, expédiées du Royaume Uni de la Grande Bretagne et d'Irlande, à destination de la France et de l'Algérie, la somme de 75 centimes par once Britannique, poids net ;

2. Pour les lettres non affranchies expédiées de la France et de l'Algérie, à destination du Royaume Uni de la Grande Bretagne et d'Irlande, la somme de 1 franc 50 centimes par once Britannique, poids net.

ARTICLE III.

Le port à percevoir en France et en Algérie, tant sur les lettres affranchies à destination de l'île de Malte, que sur les lettres non affranchies originaires de l'île de Malte, est fixé, savoir :—

1. Pour chaque lettre affranchie, à 40 centimes par 10 grammes, ou fraction de 10 grammes ;

2. Pour chaque lettre non affranchie, à 80 centimes par 10 grammes, ou fraction de 10 grammes.

Réciproquement, le port à percevoir dans l'île de Malte, tant sur les lettres affranchies à destination de la France et de l'Algérie, que sur les lettres non affranchies originaires de la France et de l'Algérie, est fixé, savoir :—

1. For every paid letter, 4 pence per third of an ounce British, or fraction of a third of an ounce British ;

2. And for every unpaid letter, 8 pence per third of an ounce British, or fraction of a third of an ounce British.

ARTICLE IV.

The rate to be collected in the French post-offices established in Turkey, in Syria, in Egypt, and in Tunis and Tangier, as well upon prepaid letters addressed to the United Kingdom of Great Britain and Ireland, and the Island of Malta, as upon unpaid letters from the United Kingdom of Great Britain and Ireland, and from the Island of Malta, is fixed as follows, viz. :—

1. For every paid letter addressed to the United Kingdom of Great Britain and Ireland, the sum of 60 centimes per 10 grammes, or fraction of 10 grammes ;

2. For every paid letter addressed to the Island of Malta, the sum of 40 centimes per 10 grammes, or fraction of 10 grammes ;

3. For every unpaid letter originating in the United Kingdom of Great Britain and Ireland, the sum of 90 centimes per 10 grammes, or fraction of 10 grammes ;

4. And for every unpaid letter originating in the Island of Malta, the sum of 60 centimes per 10 grammes, or fraction of 10 grammes.

Reciprocally, the rate to be collected either in the United Kingdom of Great Britain and Ireland, or in the Island of Malta, upon paid letters addressed to the French post-offices established in Turkey, in Syria, in Egypt, and in Tunis and Tangier, as well as upon unpaid letters from the said offices, shall be as follows, viz. :—

1. For every paid letter originating in the United Kingdom of Great Britain and Ireland, the sum of 6 pence per third of an ounce British, or fraction of a third of an ounce British ;

2. For every paid letter originating in the Island of Malta, the sum of 4 pence per third of an ounce British, or fraction of a third of an ounce British ;

3. For every unpaid letter addressed to the United Kingdom of Great Britain and Ireland, the sum of 9 pence per third of an ounce British, or fraction of a third of an ounce British ;

4. And for every unpaid letter addressed to the Island of Malta, the sum of 6 pence per third of an ounce British, or fraction of a third of an ounce British.

1. Pour chaque lettre affranchie, à 4 pence par tiers d'once Britannique, ou fraction de tiers d'once Britannique ;

2. Pour chaque lettre non affranchie, à 8 pence par tiers d'once Britannique, ou fraction de tiers d'once Britannique.

ARTICLE IV.

Le port à percevoir dans les bureaux de poste Français établis en Turquie, en Syrie, en Egypte, à Tunis et à Tanger, tant sur les lettres affranchies à destination du Royaume Uni de la Grande Bretagne et d'Irlande, et de l'Ile de Malte, que sur les lettres non affranchies, provenant du Royaume Uni de la Grande Bretagne et d'Irlande, et de l'Ile de Malte, est fixé, savoir :—

1. Pour chaque lettre affranchie à destination du Royaume Uni de la Grande Bretagne et d'Irlande, à la somme de 60 centimes par 10 grammes, ou fraction de 10 grammes ;

2. Pour chaque lettre affranchie à destination de l'Ile de Malte, à la somme de 40 centimes par 10 grammes, ou fraction de 10 grammes ;

3. Pour chaque lettre non affranchie, originaire du Royaume Uni de la Grande Bretagne et d'Irlande, à la somme de 90 centimes par 10 grammes, ou fraction de 10 grammes ;

4. Et pour chaque lettre non affranchie originaire de l'Ile de Malte, à la somme de 60 centimes par 10 grammes, ou fraction de 10 grammes.

Réciproquement, le port à percevoir, soit dans le Royaume Uni de la Grande Bretagne et d'Irlande, soit dans l'Ile de Malte, sur les lettres affranchies à destination des bureaux Français établis en Turquie, en Syrie, en Egypte, à Tunis et à Tanger, ainsi que sur les lettres non affranchies provenant des dits bureaux, est fixé, savoir :—

1. Pour chaque lettre affranchie, originaire du Royaume Uni de la Grande Bretagne et d'Irlande, à la somme de 6 pence par tiers d'once Britannique, ou fraction de tiers d'once Britannique ;

2. Pour chaque lettre affranchie, originaire de l'Ile de Malte, à la somme de 4 pence par tiers d'once Britannique, ou fraction de tiers d'once Britannique ;

3. Pour chaque lettre non affranchie, à destination du Royaume Uni de la Grande Bretagne et d'Irlande, à la somme de 9 pence par tiers d'once Britannique, ou fraction de tiers d'once Britannique ;

4. Et pour chaque lettre non affranchie à destination de l'Ile de Malte, à la somme de 6 pence par tiers d'once Britannique, ou fraction de tiers d'once Britannique.

ARTICLE V.

The conditions of the Postal Convention concluded on the 24th September, 1856, between Great Britain and France, so far as they are contrary to the preceding Articles, are repealed.

ARTICLE VI.

The present Convention, which shall be considered as Additional to the Convention of the 24th September, 1856, shall be ratified; the ratifications shall be exchanged as soon as may be; and it shall be put into execution on the day agreed upon by the two Parties, as soon as the notification thereof shall have been made, according to the laws in force in each of the two countries.

In witness whereof the respective Plenipotentiaries have signed the present Articles, and have affixed thereto the seal of their arms.

Done at Paris, the 21st of September, in the year of our Lord 1869.

(L.S) LYONS.

(L.S.) PCE. DE LA TOUR D'AUVERGNE.

ARTICLE V.

Sont abrogées en ce qu'elles ont de contraire aux Articles précédents, les dispositions de la Convention de Poste conclue le 24 Septembre, 1856, entre la Grande Bretagne et la France.

ARTICLE VI.

La présente Convention, qui sera considérée comme Additionnelle à la Convention du 24 Septembre, 1856, sera ratifiée; les ratifications en seront échangées aussitôt que faire se pourra; et elle sera mise à exécution à partir du jour dont les deux Parties conviendront, dès que la promulgation en aura été faite d'après les lois particulières à chacun des deux Etats.

En foi de quoi, les Plénipotentiaires respectifs ont signé les présents Articles, et y ont apposé le sceau de leurs armes.

Fait à Paris, le 21 Septembre, de l'an de grâce 1869.
